

Psalm 147:20

COMMUNION

NON fecit toliter omni nationi: et
judicia sua non manifestavit eis.

He hath not done in like manner to every
nation, and His judgments He hath not
made manifest to them.

POSTCOMMUNION

SUMPTIS, Domine, salutis nostræ
subsidiis: da, quæsumus, beatæ Mar-
iæ semper Virginis patrocinis nos
ubique protegi; in cujus veneratione
hæc tuæ obtulimus majestati. Per
Dominum nostrum.

O Lord, grant, we beseech Thee, that we
who have received these aids unto salvation,
may be always and everywhere protected by
the intercession of Blessed Mary ever Virgin,
in veneration of whom we have offered up
these gifts to Thy Majesty. Through our
Lord.

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

PROPER of the MASS

**THE FEAST OF
OUR LADY OF GUADALUPE**

December 12



Sedulius; Ps. 44:2

SALVE sancta Parens, enixa puerpera
Regem: qui cælum, terramque regit
in sæcula sæculorum. Ps. Eructavit
cor meum verbum bonum: dico ego
opera mea regi. V. Gloria Patri.

INTROIT

Hail holy Parent, that didst bring forth the
King Who ruleth heaven and earth for ever
and ever. Ps. My heart hath uttered a good
word: I speak of my works to the King. V.
Glory be to the Father.

DEUS, qui sub beatissimæ Virginis Mariæ singulari patrocinio constitutos, perpetuis beneficiis nos cumulari voluisti: præsta supplicibus tuis: ut cujus hodie commemoratione lætamur in terris, ejus conspectu perfruamur in cælis. Per Dominum nostrum.

Ecclus. 24. 23-31

EGO quasi vitis fructificavi suavitatem odoris, et flores mei, fructus honoris et honestatis. Ego mater pulchræ dilectionis, et timoris et agnitionis, et sanctæ spei. In me gratia omnis vitæ et veritatis: in me omnis spes vitæ et virtutis. Transite ad me omnes qui concupiscitis me, et a generationibus meis implemini. Spiritus enim meus super mel dulcis, et hereditas mea super mel et favum. Memoria mea in generationes sæculorum. Qui edunt me, adhuc esurient: et qui bibunt me, adhuc sitient. Qui audit me, non confundetur: et qui operantur in me, non peccabunt. Qui elucidant me vitam æternam habebunt.

Cant. 6:9; Ecclus. 50:8

QUÆ est ista, quæ progreditur quasi aurora consurgens, pulchra ut luna, electa ut sol? Quasi arcus refulgens inter nebulas gloriæ, et quasi flos rosarum in diebus vernis.

Cant. 2:12

ALLELUIA, alleluia. V. Flores apparuerunt in terra nostra, tempus putationis advenit. Alleluia.

Lk. 1:39-47

IN illo tempore: Exsurgens Maria abiit in montana cum festinatione in civitatem Juda: et intravit in domum Zachariæ, et salutavit Elisabeth. Et factum est, ut audivit salutationem Mariæ Elisabeth, exsultavit infans in utero ejus: et repleta est Spiritu

COLLECT

O God, Who hast willed that, placed as we are under the especial patronage of the most blessed Virgin Mary, we should receive an abundant measure of unceasing favours: grant to us, Thy suppliant people, whose joy it is this day to honour her upon earth, for evermore to be made happy by seeing her in heaven. Through our Lord.

EPISTLE

As the vine I have brought forth a pleasant odour, and my flowers are the fruit of honour and riches. I am the mother of fair love, and of fear, and of knowledge, and of holy hope. In me is all grace of the way and of the truth, in me is all hope of life and of virtue. Come over to me, all ye that desire me, and be filled with my fruits; for my spirit is sweet above honey, and my inheritance above honey and the honeycomb. My memory is unto everlasting generations. They that eat me, shall yet hunger; and they that drink me, shall yet thirst. He that hearkeneth to me, shall not be confounded, and they that work by me, shall not sin. They that explain me shall have life everlasting.

GRADUAL

Who is she that cometh forth as the morning rising, fair as the moon, bright as the sun? As the rainbow giving light in the bright clouds, and as the flower of roses in the days of spring.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. V. The flowers have appeared in our land, the time of pruning is come. Alleluia.

GOSPEL

At that time Mary rising up, went into the hill country with haste into a city of Juda: and she entered into the house of Zachary, and saluted Elizabeth. And it came to pass, that when Elizabeth heard the salutation of Mary, the infant leaped in her womb: and Elizabeth was filled with the Holy Ghost: and she cried out with a loud voice,

Sancto Elisabeth: et exclamavit voce magna, et dixit: Benedicta tu inter mulieres, et benedictus fructus ventris tui. Et unde hoc mihi, ut veniat Mater Domini mei ad me? Ecce enim ut facta est vox salutationis tuæ in auribus meis, exsultavit in gaudio infans in utero meo. Et beata, quæ credidisti, quoniam perficientur ea, quæ dicta sunt tibi a Domino. Et ait Maria: Magnificat anima mea Dominum: et exsultavit spiritus meus in Deo salutari meo.

II Par. 7:16

ELEGI, et sanctificavi locum istum, ut sit ibi nomen meum, et permaneant oculi mei, et cor meum ibi cunctis diebus.

TUA, Domine, propitiatione, et beatæ Mariæ: semper Virginis intercessione, ad perpetuam atque præsentem hæc oblatio nobis proficiat prosperitatem et pacem. Per Dominum nostrum.

PREFACE OF THE BLESSED VIRGIN

VERE dignum et justum est, æquum et salutâre, nos tibi semper, et ubique grâtiâs âgere: Dômine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Et te in festivitate beatæ Mariæ semper Virginis collaudâre, benedîcere et prædicâre. Quæ et Unigénitum tuum Sancti Spiritus obumbratiône concépit: et virginitâti gloria permanénite, lumen ætérnum mundo effûdit, Jesum Christum Dóminum nostrum. Per quem majestâtem tuam laudant Angeli, adórant Dominationes, tremunt Potestâtes. Cæli, cælórúmque Virtútes, ac beâta Séraphim, sócia exsultatiône concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti jûbeas, deprecâmur, súplici confessiône dicéntes:

and said: Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb. And whence is this to me, that the mother of my Lord should come to me? For behold as soon as the voice of thy salutation sounded in my ears, the infant in my womb leaped for joy. And blessed art thou that hast believed, because these things shall be accomplished that were spoken to thee by the Lord. And Mary said: My soul doth magnify the Lord: and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

OFFERTORY

I have chosen, and have sanctified this place, that my name may be there, and my eyes and my heart may remain there for evermore.

SECRET

By Thy gracious mercy, O Lord, and by the intercession of Blessed Mary ever Virgin, may this oblation avail us for peace and welfare both now and for evermore. Through our Lord.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, O holy Lord, Father almighty and eternal God: and that we should praise, bless and proclaim Thee in the festivity of the blessed Mary ever virgin: who conceived Thine only-begotten Son by the overshadowing of the Holy Ghost; and losing not the glory of her virginity, gave forth to the world the eternal Light, Jesus Christ our Lord: through Whom the angels praise Thy majesty, Dominations worship, Powers stand in awe: the Heavens and the hosts of heaven, with blessed Seraphim unite, exult, and celebrate; and we entreat that Thou wouldst bid our voices also to be heard with theirs, singing in lowly praise: